

# MEDISANA®

IT

**Umidificatore UHW**



Art. 60065



Istruzioni per l'uso



## **IT Istruzioni per l'uso**

|   |                                 |    |
|---|---------------------------------|----|
| 1 | Norme di sicurezza .....        | 22 |
| 2 | Informazioni interessanti ..... | 24 |
| 3 | Modalità d'impiego .....        | 25 |
| 4 | Varie .....                     | 26 |
| 5 | Garanzia .....                  | 28 |

*Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.*

Apparecchio ed elementi per la regolazione



**IT**

- ❶ Serbatoio dell'acqua
- ❷ Uscita del vapore
- ❸ Interruttore ON/OFF e manopola  
per l'intensità di vapore
- ❹ Tasto ON/OFF come luce notturna



## NOTE IMPORTANTI! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

### *Spiegazione dei simboli*



Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo appa-recchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso. Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.



#### **AVVERTENZA**

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.



#### **ATTENZIONE**

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.



#### **NOTA**

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'istallazione o al funzionamento.

## LOT

Numero LOT



Produttore



## Norme di sicurezza

### *Informazioni sull'alimentazione di corrente*

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Inserire la spina di rete nella presa solo ad apparecchio spento.
- Non portare, tirare o ruotare mai l'apparecchio utilizzando il cavo di alimentazione e non bloccare il cavo.
- Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non intralci il passaggio.
- Non afferrare la spina di rete quando si è in acqua e afferrare sempre la presa con le mani asciutte.

### *Per persone con esigenze particolari*

- Questo apparecchio non deve essere mai maneggiato da bambini, né utilizzato da persone con disabilità fisiche, sensoriali o intellettive o con esperienza insufficiente e/o carenza di competenze sempre che, per la loro incolumità, non vengano assistiti da una persona competente o non vengano adeguatamente istruiti su come impiegare l'apparecchio.
- Assicurarsi e controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- In caso di bronchite allergica, contattare il proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio.
- Nel caso dovessero comparire dei disturbi fisici durante l'utilizzo, rivolgersi al proprio medico. In questo caso sospendere immediatamente l'uso dell'apparecchio.

### *Informazioni sul funzionamento dell'apparecchio*

- L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente secondo le modalità riportate nelle istruzioni per l'uso. In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- Non utilizzare l'apparecchio quando l'apparecchio o il cavo di alimentazione è danneggiato, non funziona correttamente, quando è caduto a terra o in acqua.
- Tenere lontano l'apparecchio e il cavo di alimentazione da superfici calde.
- Per utilizzare l'apparecchio, collocarlo su una superficie stabile, in modo che non si possa rovesciare.
- Non afferrare mai un apparecchio caduto in acqua. Estrarre immediatamente la spina di rete.
- Non mettere in funzione l'apparecchio, se il serbatoio non contiene acqua o se la quantità di acqua è insufficiente.
- Non utilizzare oli essenziali (ad esempio eucalipto o mentolo), che possono danneggiare l'apparecchio.
- Controllare che la fessura di aerazione posta sulla parte inferiore dell'apparecchio sia libera da polvere e sporcizia.
- Dopo l'utilizzo, disattivare tutte le funzioni ed estrarre la spina dalla presa.

### *Informazioni sulla manutenzione e la pulizia*

- L'utilizzatore può effettuare solo interventi di pulizia sull'apparecchio. In caso di guasti, non riparare l'apparecchio personalmente, pena l'estinzione di qualsiasi diritto a garanzia. Consultare il proprio rivenditore specializzato e fare eseguire le riparazioni esclusivamente dal servizio di assistenza **MEDISANA**.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

- Qualora nell'apparecchio entrasse dell'acqua, disinserire immediatamente la spina dalla presa di alimentazione elettrica.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto.

## 2 Informazioni interessanti

### Grazie!

Grazie per la fiducia accordataci e complimenti per la scelta!

Con lo umidificatore **UHW** Lei ha acquistato un prodotto di qualità di **MEDISANA**. Per raggiungere i risultati auspicati e per utilizzare al meglio l'umidificatore **UHW** di **MEDISANA**, raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni per l'uso e la manutenzione.

### 2.1 Materiale in dotazione e imballaggio

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al proprio centro di assistenza.

Il materiale consegnato consta di:

- 1 **MEDISANA** Umidificatore **UHW**
- 1 Spazzola per la pulizia
- 1 Manuale d'uso

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.



#### AVVERTENZA

**Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!**

### 2.2 Tecnologia a ultrasuoni

Se l'aria dell'ambiente è troppo secca si è più soggetti a malattie infettive o delle vie respiratorie portando a stanchezza e incapacità di concentrazione. L'aria salubre dovrebbe avere un tasso di umidità relativa compreso fra il 40 e il 55 %. La tecnologia a ultrasuoni dell'umidificatore, silenziosa e a basso consumo energetico, trasforma l'acqua in vapore finissimo attraverso vibrazioni, aumentando il grado di umidità dell'aria. In questo modo si migliora la qualità dell'aria e si previene la disidratazione delle mucose e della pelle.

La capacità dell'apparecchio è progettata per un ambiente di max. 30 m<sup>2</sup> di superficie. Con il regolatore rotativo per regolare l'intensità della **3** nebbia si seleziona il grado di umidificazione con la grandezza dell'ambiente. È di fondamentale importanza osservare le indicazioni per la pulizia e per la cura.



#### ATTENZIONE

**Un esercizio troppo intenso può portare a una saturazione di umidità nell'aria dell'ambiente, che si deposita sulle pareti, le finestre e gli oggetti nell'ambiente. Controllare quindi regolarmente con un igrometro che il valore dell'umidità relativa nell'aria non è superiore al 55 %.**

**ATTENZIONE**

**Assicurarsi che umidificatore MEDISANA venga utilizzato su una superficie resistente all'umidità senza rischio che si rovesci. In particolare l'uso con acqua contenente sostanze minerali / essenza aromatica può determinare dei depositi / precipitati. Lo scarico della nebbia è ❷ rotabile. Accertarsi che il vapore in uscita non sia rivolto verso altre apparecchiature elettriche, mobili o pareti.**

### 3.1 Riempimento e svuotamento del serbatoio dell'acqua

Rimuovere il serbatoio dell'acqua ❶ dall'apparecchio e capovolgerlo. Svitare il tappo di chiusura. Pulire il serbatoio dell'acqua e riempirlo poi con max. 4,2 l di acqua potabile. Richiudere il serbatoio avvitando il tappo di chiusura. Capovolgere di nuovo serbatoio e riposizionarlo sull'apparecchio fino ad udire lo scatto di innesto. Non trasportare l'apparecchio con il serbatoio dell'acqua pieno. Smaltire l'acqua residua dopo l'utilizzo e lavare il serbatoio con acqua potabile fresca. Prima di un nuovo utilizzo riempire il serbatoio di acqua potabile fresca. Se si spegne l'apparecchio e non lo si intende utilizzare per un lungo periodo, togliere il serbatoio dell'acqua e svuotarlo.

**ATTENZIONE**

**Per l'esercizio dell'apparecchio, utilizzare solo acqua ossigenata pulita. Se si ha a disposizione acqua calcarea dura, è possibile utilizzare acqua demineralizzata. Pulire l'apparecchio regolarmente e rimuovere calcare o altri depositi, per preservare la sua capacità di funzionamento.**

### 3.2 Accensione e spegnimento dell'apparecchio

Inserire la spina di rete in una presa installata a regola d'arte. Accendere l'umidificatore ruotando il commutatore ON/OFF e il regolatore rotativo per regolare l'intensità della nebbia ❸ d'apprima da OFF su ON. La spia di controllo integrata (LED) verde al di sotto del serbatoio dell'acqua è accesa. Se il serbatoio è vuoto, è rossa. Infine impostare l'apparecchio, a seconda dell'ambiente, sull'erogazione continua dalla posizione ▲ (intensità minima) fino alla posizione massima ▲▲ (massima intensità). Dopo pochi secondi la nebbia erogata dallo scarico ❷ è visibile. Spegnerne l'apparecchio al termine dell'utilizzo o quando l'acqua nel serbatoio sta per finire (la spia di controllo è rossa), posizionando l'interruttore ON/OFF e la manopola per l'intensità del vapore ❸ su OFF. Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto l'apparecchio si spegne automaticamente. L'apparecchio è provvisto di una luce notturna blu. Ad apparecchio acceso, premere il tasto ON/OFF per la luce notturna ❹. Premere nuovamente il tasto ❹, per spegnere la luce notturna.

### 3.3 Durata di funzionamento

A impostazione massima ▲▲ (230 ml/h) e riempito con 4500 ml di acqua, la durata di funzionamento è di ca. 20 ore.



### 3.4 Malfunzionamento e soluzione

- L'apparecchio non si accende (il LED non è acceso): Inserire la spina di rete; Controllare il circuito elettrico, la presa e il fusibile.
- Assenza di vapore (LED illuminato di rosso): Riempire il serbatoio dell'acqua.
- Assenza di vapore, nonostante il serbatoio sia pieno: Impostare la manopola ③ su 🔥; Posizionare l'apparecchio su una superficie piana; Pulire il vaporizzatore o il trasmettitore con la spazzola in dotazione e riempire il serbatoio con acqua pura; Sciacquare l'apparecchio con acqua pura
- Depositi bianchi: Utilizzare acqua pura o almeno metà acqua distillata e metà acqua di rubinetto fresca. Se non si riesce a risolvere un malfunzionamento nel modo descritto, contattare il Servicecenter.

## 4 Varie

### 4.1 Pulizia e cura

- In caso di utilizzo giornaliero dell'apparecchio, si consiglia di pulirlo a fondo almeno ogni tre giorni. Pulire l'apparecchio anche prima e dopo lunghi periodi di inattività.
- Prima di pulire l'apparecchio assicurarsi che sia spento e che la spina non sia inserita nella presa di alimentazione elettrica.
- Rimuovere il serbatoio dall'apparecchio e svuotarlo.
- Pulire esternamente l'apparecchio con un panno umido e morbido.
- Per la pulizia non utilizzare sostanze aggressive come ad es. creme abrasive o altri detergenti simili, perché potrebbero graffiare la superficie e diminuire la vaporizzazione.
- Il serbatoio dell'acqua può essere lavato con acqua calda (> 65 °C) o con almeno il 75 % di alcool. La camera di nebulizzazione deve essere pulita con un panno imbevuto di alcool e un bastoncino di cotone. Accertarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio.
- Il trasmettitore a ultrasuoni è il componente più delicato dell'apparecchio. È importante che venga tenuto pulito e trattato con cura. Utilizzare la spazzola fornita in dotazione per rimuovere depositi e particelle di sporco dalle uscite. Per la pulizia del trasmettitore a ultrasuono non utilizzare in alcun caso strumenti metallici.
- Se non si intende utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo, svuotare l'acqua residua dal serbatoio e asciugare l'apparecchio.
- I residui di calcare possono essere rimossi utilizzando un decalcificante delicato, come ad esempio l'acido citrico.
- Posizionare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, possibilmente nell'imballo originale.
- Conservare il tappo del fondo del serbatoio a parte, per evitare che la guarnizione ad anello si incolli o aderisca.

## 4.2 Smaltimento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

## 4.3 Dati tecnici

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Nome e modello              | : <b>MEDISANA</b> umidificatore <b>UHW</b> |
| Alimentazione               | : 220 - 240 V~ 50 Hz                       |
| Potenza                     | : circa 32 W                               |
| Contenuto del serbatoio     | : 4,2 l                                    |
| Capacità di vaporizzazione  | : massimo 230 ml/h                         |
| Dimensioni B x A x P        | : circa 26,5 x 33 x 20 cm                  |
| Peso                        | : circa 2025 g                             |
| Condizioni di magazzinaggio | : pulito e asciutto                        |
| Numero articolo             | : 60065                                    |
| Codice EAN                  | : 40 15588 60065 4                         |



**Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.**

**Condizioni  
di garanzia e  
di riparazione**

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
  - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
  - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
  - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
  - d. gli accessori soggetti a normale usura.
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
GERMANIA

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separato.



Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
GERMANY

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)